

Más información sobre los animalistas detenidos en Austria

LA CIZALLA ACRATA :: 28/05/2008

Como ya sabréis, la semana pasada la policía austriaca registró los hogares y arrestó a varios activistas por la liberación animal de Austria. Hemos tratado de traducir algunos textos que den algo mas de luz sobre la situación de lxs compañerxs.

Tres artículos que hablan sobre el caso de los diez activistas por la liberación animal detenidos en Austria

Como ya sabréis, la semana pasada la policía austriaca registró los hogares y arrestó a varios activistas por la liberación animal de Austria. Hemos tratado de traducir algunos textos que den algo mas de luz sobre la situación de lxs compañerxs.

La diversidad de las fuentes y los datos, un tanto confusos, pueden resultar un poco desconcertantes pero trataremos de ir recopilando mas información con el fin de aclarar la situación de los compañeros.

La Cizalla Ácrata no tiene por qué compartir lo dicho en los artículos, simplemente los traduce con el fin de dar a conocer la situación de estos compañeros represaliados.

Austria. Ataque contra el movimiento animalista.

Extraido de: WWW.VGT.AT

-Veinticuatro casas y una oficina registradas, diez arrestos sin cargos concretos y una buena sucesión de violaciones de los derechos humanos tienen como consecuencia a siete personas en huelga de hambre

La mañana del 21 de Mayo vio la primera investida masiva de la policía contra el movimiento animalista en toda Austria.

Un total de veinticuatro casas y oficinas de activistas y organizaciones por los derechos de los animales fueron registradas por la policía a las 6 y cuarto de la mañana. Harald Balluch, director gerente de la VGT (Asociación contra las granjas factoría) describió la escena en su edificio: "El ruido que hizo la puerta cuando la rompieron me despertó, inmediatamente un grupo de personas aramadas y enmascaradas rodeó la cama en la que mi novia y yo estábamos durmiendo, nos apuntaron con sus armas. Me gritaban que me dispararían en caso de que me moviese. Tenemos dos perros bastante mayores que habían sido rescatados y que fueron tratados brutalmente. Como os podéis imaginar los cuatro estábamos completamente aterrorizados".

Siete organizaciones se han visto afectadas y diez personas fueron tomadas en custodia. La policía justificó esta acción diciendo que los activistas son sospechosos de pertenecer a una organización criminal, según el código criminal de Austria. Sea como sea, tras una semana de mantener a estas personas bajo custodia todavía no se ha hecho ningún cargo contra

ellos.

-Las mejoras para los animales que ha conseguido el movimiento animalista austriaco han sido un ejemplo para el movimiento del resto del mundo

El movimiento animalista en Austria ha conseguido grandes logros para los animales en los últimos años. Los logros incluyen la prohibición de las granjas peleteras, la prohibición de animales en circos, la prohibición de que se enjaule a los conejos y la prohibición de las jaulas en batería para los pollos. Austria está considerada uno de los países mas significantes en cuanto a lucha por los animales se refiere. Estos logros se consiguieron investigando las condiciones en que los animales son tratados y mostrando al público la realidad de su situación. Harald Balluch niega su relación ni la de la VGT de actividades ilegales: "Esta acción policial está perfectamente pensada para desacreditar el trabajo que se ha hecho por los animales. Su intención es la de dañar la reputación de las personas envueltas en campañas y de las campañas en sí mismas. Mediante los registros han conseguido que nuestra oficina, y cuatro oficinas mas se queden durante una temporada en punto muerto. Nuestros ordenadores, así como nuestra base de datos, nuestros teléfonos móviles y datos sobre años de investigaciones han sido confiscados. No tenemos posibilidad de contactar con quienes nos apoyan. Nuestro teléfono y nuestro fax fueron inhabilitados durante algún tiempo, lo que nos hizo imposible contactar con los medios de comunicación.

-Una cadena de violaciones de los derechos humanos

Los abogados representantes de los diez acusados han interpuesto quejas formales contra la policía, alegando una serie de violaciones de los derechos humanos. Incluyendo detención sin cargos de aquellos en prisión preventiva, fuerza innecesaria empleada durante los registros y muestras de ADN tomadas de dos de los detenidos sin su consentimiento, obligándoles a hacerlo por la fuerza.

-Huelga de hambre

En un intento de denuncia de esta injusticia, siete de los detenidos están llevando a cabo una huelga de hambre. Su petición de zumos de fruta fue denegada, así que solo están bebiendo agua.

La familia y la novia de Martín Balluch, a los que se permitió visitarle el 27 de Mayo, siete días después de su arresto, comentaron tras verle: "Nos quedamos totalmente horrorizados por las condiciones de Martín. Este es su séptimo día en huelga de hambre y tanto sus movimientos como su forma de hablar son lentos y débiles".

Para mostrar tu apoyo puedes escribir mails de protesta a los siguientes políticos austriacos:

- Secretario de Origen; Dr Günter Platter ministerbuero@bmi.gv.at
- Ministro de Justicia; Frau Dr Berger minister.justiz@bmi.gv.at
- Presidente Federal; Dr Heinz Fischer heinz.fischer@hofburg.at
- Canciller Federal; Dr Alfred Gusenbauer alfred.gusenbauer@bka.gv.at

The Associated Press

Texto de: "ASSOCIATED PRESS"

<http://www.iht.com/articles/ap/2008/05/24/europe/EU-GEN-Austria-Animal-Rights.php>

Publicado el 24 de Mayo del 2008

La policía austriaca interroga a diez activistas "militantes" por la liberación animal sospechosos de incendio y sabotaje.

VIENNA, Austria: Las autoridades austriacas dicen estar interrogando a diez activistas por los derechos de los animales sospechosos de incendios, sabotajes y otros crímenes.

Los investigadores dijeron que seis de los sospechosos han sido condenados a prisión preventiva por su presunta relación con grupos "militantes" por los derechos de los animales. Los oficiales alegan que los sospechosos están detrás de numerosos incendios y actos de vandalismo contra empresas relacionadas con la alimentación, la vestimenta, los fármacos y la agricultura.

Los fiscales dijeron que los diez fueron arrestados a comienzos de esta semana después de un mes de investigación dentro de los grupos de defensa de los derechos de los animales.

Los medios de comunicación austriacos aseguraron que uno de los sospechosos comenzó una huelga de hambre mientras se encontraba en custodia.

Los investigadores dicen que los sospechosos usaron varios "alias" y alegaron que tenían vínculos con una red internacional.

TEXTO ENCONTRADO EN INTERNET

En la carta de la Naciones Unidas, en el artículo 11.1 se dice: "Aquel que sea acusado con una ofensa penal tiene derecho a la presunción de inocencia hasta que se pruebe su culpabilidad, según la ley, en un juicio público en el que el acusado tendrá todas las garantías necesarias para su defensa"

En muchas naciones modernas la gente acusada de crímenes se beneficia de este derecho legal. También en Austria. O es, al menos, lo que pensábamos. Desafortunadamente, las detenciones de algunos activistas veganos/ vegetarianos y por los derechos de los animales hacen crecer las dudas sobre si el modo de trabajar de la policía allí es el apropiado: Ciñéndonos a la información dada por la prensa, policías armados y ataviados con pasamontañas tiraron abajo las puertas de los pisos y las habitaciones donde residían los activistas a las 6 de la mañana del pasado Miércoles. Con las pistolas apuntaron a los activistas, civiles aún medio dormidos, que fueron esposados, y sus perros, aterrorizados por la situación, amordazados y reducidos.

Durante horas, los pisos fueron registrados de arriba a abajo, creando en ellos estragos, destrucción y suciedad. Catorce activistas fueron encarcelados. Todo tipo de material electrónico, las agendas de direcciones y en definitiva, cualquier cosa que sirviese para el

trabajo diario fue confiscado, por lo que las respectivas organizaciones en las que los activistas colaboraban están mas o menos paralizadas debido a esta brutal intervención de los oficiales. ¿Castigo antes de ser declarado culpables?.

Este tipo de incursiones policiales no sorprenden en algunos países, en los que son conocidos por su brutalidad. Uno podría llegar a entender este tipo de estrategias violentas cuando peligrosos terroristas han de ser arrestados. Pero todo esto ocurrió en Austria, y ninguno de los activistas era sospechoso de haber matado a nadie, de haber torturado a ningún animal o de haber cometido algún crimen de sangre.

No hubo cargos concretos contra los activistas encarcelados, lo que representa una violación de la convención de los derechos humanos. Ellos no saben que se supone que han hecho mal, ya que solo se hicieron alegatos generales en contra del movimiento por los derechos de los animales. La ley es la ley y ha de ser respetada. De cualquier manera, al mismo tiempo hay maneras civilizadas de ejecutar procedimientos legales , y también hay otras que hacen dudar de quien las lleva a cabo. La brutalidad con la que se empleó la policía australiana podría ser reproducida en tu país mañana mismo.

Extraido de: www.lacizallaacrata.nuevaradio.org

https://www.lahaine.org/mm_ss_mundo.php/mas_informacion_sobre_los_animalistas_de